



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII.

Warszawa, dnia 10 grudnia 1934 r.

Nr. 84.

## T R E Ś Ć.

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 grudnia 1934 r. w sprawach taryfowych  
zawierające co następuje:

Poz. 637. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych  
część II, Aneks. (Sp. T. Nr. 6).

Poz. 638. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych  
część II, zeszyt 1-b i Aneks. (Sp. T. Nr. 3b i 6).

#### II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenie.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWÓZOWO-TARYFOWE.

#### I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 grudnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1923, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 637. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II, Aneks.

Z dniem 7 grudnia 1934 r. do Taryfy powyższej wprowadza się następującą zmianę:



Na str. 12 po pozycji b 15 a, dodaje się nową pozycję o brzmieniu następującem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj		
b	15 b)	Ziemniaki (kartofle) świeże	29	Od stacyj P.K.P. oddalonych najmniej o 50 km. a najwięcej o 150 km. od stacyj przeznaczenia wymienionych w rubryce „do stacyj”	Luboń, Strzelno, Toruń-Mokre, Wągrowiec, Wólka, Wronki.	Według kolumny XII „Tabeli opłat do działu b aneksu”.	Ogólne. Obliczanie przewoźnego najmniej za 15.000 kg. Adresowanie przesyłek do fabryki przetworów ziemniaczanych z zaznaczeniem: „do przerobu fabrycznego”.

(Obow. od dn. 1/XII 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 84, poz. 637).

Na str. 14, w „Tabeli opłat do działu b) aneksu, po kolumnie XI, dodaje się nową kolumnę o brzmieniu następującem:

Za odległość kilometrów	Kolumna
	XII
	rubryka
	c
opłata w groszach za 100 kg.	
50	42
51— 55	43
56— 60	44
61— 65	45
66— 70	46
71— 75	47
76— 80	48
81— 85	48
86— 90	49
91— 95	50
96—100	51
101—110	53
111—120	56
121—130	58
131—140	60
141—150	63



**Poz. 638. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe) część II, zeszyt 1 b i Aneks.**

Do Taryfy powyższej wprowadza się następujące sprostowania:

w zeszycie 1 b

Na str. 73, w tar. wyj. C 16;

a) w relacji 11 km, w kolumnie III, w rubryce a), liczbę: „39”, prostuje się na liczbę: „44” i w rubryce b) liczbę „44”, prostuje się na liczbę: „41”;

b) w relacji 76—80 km, w kolumnie III, w rubryce a), liczbę: „179”, prostuje się na liczbę: „189”;

c) w relacji 491—500 km, w kolumnie III, w rubryce a), liczbę: „724”, prostuje się na liczbę: „734”;

d) w relacji 621—630 km, w kolumnie III, w rubryce a), liczbę: „830”, prostuje się na liczbę: „840”.

w Aneksie

w pozycji e 5 d):

a) u dołu uzupełnienia ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 81, poz. 617, słowa: „dn. 1/XII-1934 r.”, prostuje się na słowa: „dn. 21/XI-1934 r.”;

b) w punkcie 4 „Warunki stosowania”, słowa: „obszaru ważności”, zmienia się z dniem 21/XI-1934 r. na słowa: „zamieszczonym w punkcie 2”.

Nr. H. T. VIII. 204/117.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

## II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

### Obwieszczenie.

### Polskie Koleje Państwowe.

#### W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

#### KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 5 grudnia 1934 r., aż do odwołania).

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
0	Za 1 dolar złoty . . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . . . 11,22 dolarów złotych	
1	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,35 zł	„ „ „ . . . 19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn. . . . .	0
1	Za 100 franków francuskich . . . 35,20 zł	„ „ „ . . . 407,00 franków belgijskich . . .	2
2	„ „ franków belgijskich . . . 25,00 zł	„ „ „ . . . 58,50 franków szwajcarskich . . .	3
11	„ „ franków szwajcarskich . . . 173,50 zł	„ „ „ . . . 58,00 guldenów gdańskich . . .	4
3	„ „ franków złotych . . . 172,00 zł	„ „ „ . . . 460,00 koron czeskich . . .	5
4	„ „ guldenów gdańskich . . . 174,00 zł	„ „ „ . . . 1900,00 lei rumuńskich . . .	6
12	„ „ koron czeskich . . . 22 20 zł	„ „ „ . . . 225,00 lirów włoskich . . .	7
12	„ „ koron duńskich . . . 118 50 zł	„ „ „ . . . 48,00 marek niemieckich . . .	9
12	„ „ koron norweskich . . . 133,50 zł	„ „ „ . . . 102,00 szylingów austriackich . . .	
5	„ „ koron szwedzkich . . . 137 00 zł	„ „ „ . . . 58,20 franków złotych <sup>1)</sup> . . .	
6	„ „ lei rumuńskich . . . 5 40 zł	„ „ „ . . . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ lirów włoskich . . . 46,00 zł		
8	„ „ marek niemieckich . . . 214,00 zł		
9	„ „ pengő węgierskich . . . 120,00 zł		
	„ „ szylingów austriackich . . . 105 00 zł		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich . . 12,40 zł		

<sup>1)</sup> Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.



Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedynczy numer — 1 zł<sup>\*)</sup>.

Za granicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wiedeń — Nr. B 79 500, Praga — Nr. 89 600, Paryż — Nr. 60 012, Riga — Nr. 403), Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odpowiedni numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

<sup>\*)</sup> Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.